

西夏语声调问题再探*

孙伯君

北方民族大学 宁夏 银川 750021

中国社会科学院民族学与人类学研究所 北京 100081

提要 文章在前人研究的基础上,根据最近刊布的一份音韵学材料,对与西夏语声调相关的几个问题,如西夏语是否有“平”、“上”、“去”、“入”四调,西夏语声调的性质,字形相关、字义相同、声调只有平上之别的几组西夏字是否标记西夏语的变调等问题进行了再探讨。

关键词 声调 西夏语 羌语支 古代藏缅语

中图分类号 H211.7 文献标识码 A 文章编号 1671-9484(2016)01-0034-8

1 引言

目前为止,关于西夏语声调,学界比较一致的看法是西夏语有平、上两个声调,这一认识是索弗洛诺夫(Софронов 1964:31-36)最早提出的,并很快得到了学者的普遍认可;同时,西田龙雄(1998:386-392)、龚煌城(2005a:249-250)等的相关论著中均论证过西夏语声调具有别义的作用。西田龙雄和龚煌城曾经归纳过几组依靠声调别义的西夏语词语,如:

平声为名词,上声为动词,机 tsiej¹,“帽、笠、冕”(名词),翦 tsiej²,“戴帽”(动词);

平声为动词,上声为名词,软 sju¹,“怀、藏”(动词),蓐 sju²,“柜子、仓库”(名词);

声调的转换不影响词类,瞞 sjwi¹,“谁”,瞞 sjwi²“谁”。

西田龙雄(1964:139-140)参照藏语 卜 为低调, g⁺、k⁺ 为高调,指出了藏文 g⁺、k⁺ 往往为西夏语平声韵注音,而 卜 多为上声韵注音的原则。至于西夏语平声是否为高声调,上声是否为低声调,西田先生并未明言。关于西夏语声调比较详细的论述来自聂鸿音和荒川慎太郎,聂鸿音(1997)通过综合分析存世西夏文献中有关声调的记载,提出西夏语经历了没有声调的第一阶段、只有平、上两个声调的第二阶段以及平上去入四声齐备的第三阶段的演化模式;聂鸿音(2006)则尝试把“松紧元音假说”归结为“声调假说”,即建议把大循环韵和小循环韵的区别解释为声调的不同。荒川慎太郎(1999)则在《从夏藏对音资料看西夏语声调》一文中,通过对五类鼻音声母 m⁻、n⁻、ny⁻、ng⁻、卜 等西夏字的藏文注音的考察,进一步指出凡是有藏文前加字 b⁻、d⁻、g⁻、' 等辅音的音节,其被注字多为西夏语平声,而被注字为上声的则比例较少。结合藏文声调的衍变特点,荒川先生明确论证了西夏语的平声应为高调,调型为高平调;上

[收稿日期] 2015 年 1 月 31 日 [定稿日期] 2015 年 9 月 11 日

doi:10.7509/j.linsci.201509.030115

*《语言科学》匿名审稿人对本文提出了宝贵意见,特此感谢,文责自负。

声为低调,调型为低升调。

关于西夏语声调的调类,有的学者认为只有平、上两个,有的学者则认为有平、上、去、入四个。索弗洛诺夫(Софронов 1964: 31—36)、王静如(1982)、聂鸿音(1997)、史金波(2000: 78—79)、韩小忙(2008: 580—587)均注意过西夏韵书《文海》、《文海宝韵》、《五音切韵》、《同音文海宝韵合编》等出现了“去”、“入”的概念,如:在《文海》中有少量平声字出现了“上声也”、“平去”等附注;《文海宝韵》存有“平声第一”和“上声、入声第二”等标题;更为复杂的是,在《音同文海宝韵合编》中,有 20 多个字的声调被注以“平去”、“平上”、“上去”、“上入”、“上平”、“平去清”等;《同音》初编本的同音字,在修订本中按照声调的不同加以区分;此外,《五音切韵序》还出现了“今文字之五音者,平上去入各有字母以明之”等字句。对于上述情况学界一般认为西夏语从两声到四声,可能是历史音变的结果,即西夏语最初只有“平”、“上”两个声调,后来两个声调各分为二,到西夏晚期演化为“平”、“上”、“去”、“入”四个声调(王静如 1982)。聂鸿音(1997)更进一步论证西夏语在 12—13 世纪经历了三个连续的发展阶段——没有声调的第一阶段、只有平、上两个声调的第二阶段以及平上去入四声齐备的第三阶段。其中第一阶段可以定位于《同音》旧刻本问世的正德六年(1132)前,第二阶段可以定位于《同音》新刻本刊行的乾祐十八年(1187)前,而第三阶段则不妨以《同音文海宝韵合编》抄卷为标志,时间估计在 13 世纪初期。尽管如此,聂鸿音(2006)也坦言,西夏语声调的性质与汉语有很大的不同,至少没有承担像汉语里那样不可或缺的独立别义功能,因为从经验上说,当时西夏语声调哪怕只有两个,在《番汉合时掌中珠》的汉字注音上,也应该和汉语的四声形成某种类型的对应,即使是用平声兼对上声和入声也行,可是我们没有找到西夏语和汉语之间的严整的声调对译规律。

毋庸讳言,由于材料所限,对于西夏语声调的调类和性质,学界还远没有搞清楚,而且随着刊布的西夏文献越来越多,人们对西夏语声调的疑虑也越来越多。

2 西夏语只有平、上两个调类

在最近出版的《西夏语研究新论》中,西田龙雄(2012:123—124)刊布了一份音韵学资料,来自斯坦因搜集的英藏黑水城文献,拟题为《小学问答集》,对西夏语声调的认识极有价值。录文和翻译如下:

西夏文对译：

ʃir¹ ɰj¹ phju² sʃi¹ ʔ² lʃir¹ ɣie² kha¹ sʃi¹ ɣie² bju¹ mji¹ sjo² ɰu² phju² ɣie² dʒi² we²
 ……瑚： 眨 较 前 零 淮 競 袭，前競 瞭 晔……漓？框：较 競 技 箕，
 ……问： 平 上 去 入 四 声 中，去 声 韵 无……云？答： 上 声 字 成，
 kha¹ bju¹ mji¹ n_{iow}¹ ɰj¹ rʃir² kʃi¹ nji¹ ɰj¹ ɣjiw¹ ɣwu² ɰjir² ɣwə¹ bju¹ ɣewr² ·
 ɰj¹ ɣie²

□□裘，瞭 咩 綢， 眈 設 耳 蠶，□□[眈]梁 怖。舅 氩 瞭 駁， 眈 競
□□中， 韵 无 因， 平 与 △ 近，□□平 撮 是。百 五 韵 数， 平 声
gji¹ ɣa² sja¹ phju² ɣie² jar¹ ɣa² tshjiw¹ lwu¹ lew¹ jir² jar¹ ɣa² so¹ bju¹ ɳwə¹ ɣa² tshjiw¹
纓 灯 蔞， 较 競 萼 灯 泪， 縹 挨 舅 萼 灯 戊 瞭。……氩 灯 泪，
九 十 七， 上 声 八 十 六， 总 一 百 八 十 三 韵。……五 十 六，
nji¹ gji² lew² sio¹ bju¹ tjij¹ sja¹ ɣa² jar¹ dʒjwa¹ ɳwə¹ ɣie² wji¹ ɳwu² sja¹ dji² jia¹ wji¹ tja¹
舉 蛸 笛 鞘， 瞭 萼 蔞 灯 萼。蛸。 ……氩 競 属 嘻， 蔞 技 提 属 落，
二 各 同 引， 韵 独 七 十 八。竟。 ……五 音 作 以， 七 字 降 作 者，

we²ŋwu²bju¹lhjwi¹ɣa¹ŋwu²

橙 嘻 瞭 筍 旺 怖。

切 以 韵 取 门 也。

译文：

……问：平上去入四声中，无去声韵……云何？答：上声字成，□□中，无韵故，与平近，以（平）摄也。一百五韵，平声九十七，上声八十六，总一百八十三韵。……五十六，两各同引，独韵七十八。竟。……以作五音，降作七字者，以切取韵门法也。

这段文字中出现了“平声九十七，上声八十六，总一百八十三韵”，所述韵类数量恰好与《文海》、《文海宝韵》等韵书中所收西夏语的韵类相合，因此，尽管文中没有出现“番语”这样的字眼，但其问答内容解释的是西夏语的声韵情况是毫无疑义的。

残存文字明确说明了西夏语四声问题，“问”部分的内容为：“平上去入四声中，无去声韵……云何？”“答”部分的解释为：“□□中，无韵故，与平近，以平摄也。”告诉我们西夏语中没有去声，且因其与平声接近，故以平声摄之的道理。根据这份材料，综合考察西夏语韵书的归类，可以知道西夏语只有平、上两个调类。至于去、入两声的名称，似乎只是从汉语韵书借来的概念，并没有实际意义。事实上，西夏语没有真正意义上的四声，也体现在“平”、“上”、“去”、“入”这四个声调名称的翻译上，西夏人采用了意译，即“𐵄jij¹”、“𐵇phju²”、“𐵇sj¹”、“𐵇o²”，而非音译。同时，汉语的入声实为有塞音韵尾的一类音节的总称，目前所知，没有证据显示西夏语中存在这类塞音韵尾。

此外，上述残片内容还涉及了西夏语的分韵，我们知道《文海》、《文海宝韵》等韵书明确西夏语有一百零五韵，平声九十七韵，上声八十六韵，总一百八十三韵。《五音切韵》把这些韵总列 105 幅韵图，其中平、上同列的共计 78 幅，另外还有平声独列 19 幅，上声 8 幅，而上述残片中所谓“两各同引，独韵七十八”正与《五音切韵》平、上同列的韵图数目相合。

3 西夏语平声为高调，上声为低调

现代藏语方言声调的各种变异都是由古代藏语一舒一促演变而来的。舒、促两调的再分化，主要与声母的清浊和带不带辅音韵尾有关。清声母使声调变高，浊声母使声调变低（戴庆厦 1986）。黄布凡（1994）认为：“藏语方言音位声调发生前可能经过有自然声调阶段。音位声调起源于由语音变化（如清浊对立的消失、复辅音的简化、辅音韵尾的脱落或合并等）引起的声、韵母辨义功能的减弱和自然声调辨义功能的加强。”“藏语方言声调高低分化的条件，主流是清高浊低，复次浊高单次浊低。长短分化的条件，主流是音节合并和续音韵尾长，零韵尾和塞音韵尾短”。

马提索夫（Matisoff 著，林英津编译 2002:vi）曾对藏缅语声调的分化与辅音前缀的关系做过系统分析和论述，认为：“声调分化，根源于语根音节首辅音的清浊，及祖型语言各种前缀对语根的制约作用。”在论及彝语支带有非鼻音的浊辅音前缀的纯塞音、塞擦音声元音节的声调演化时，马提索夫分析如下：

书面藏语（大致也是原始藏缅语）有八个前缀辅音，其中五个是非鼻音的浊辅音：g-、d-、b-、r- 和 l-，我们可以记号“C-”代表这五个前缀；C-可以出现在浊音和清音声母之前。由于所有的 C-本身都是浊的，当它们出现在浊塞音声母之前，对该音节声调的发展应该不会造成影响。因此像 C-bak 这样类型的音节仍然属于低调类，后来的发展完全和 *bak 类型的音节一样。假如语根声母是清塞音，受前缀浊音的影响，该语位将会由高调类转入低调类。

现代藏语方言、彝语支语言声调的衍变启发我们,作为藏缅语族羌语支的古代语言,^[1]西夏语声调衍变必然与音节内部辅音的变化相关。

迄今为止,我们所认识的西夏语声韵格局是复辅音颇为简化、辅音韵尾发生了脱落或合并,但清浊的对立还没有消失,根据藏缅语声调衍变的规律,可以推测,西夏语声调的产生是与复辅音的简化和辅音韵尾的脱落息息相关的。

关于西夏语平、上两个调类的性质,荒川先生已经根据藏文注音材料论述颇详,认为平声为高平调,上声为低升调。聂鸿音(1998)曾经注意到《文海》中的几组重组字,如表1所示:

表1《文海》中的几组重组字

韵次	西夏字	声母	汉音	反切	西夏字	声母	汉音	反切
14	臭[gji ¹]	g	-	鱼?平	胜[gjwi ¹]	g	-	鱼水平
31	荒[wə ¹]	v-	勿	勿能重	皮[wə ¹]	v-		勿没上
49	恁[thwo ¹]	t'	-	唾提我平	拟[thwo ¹]	t'	-	提我平
61	梢[ljwi ¹ j ¹]	l-	令合	??平	挽[ljwi ¹ j ¹]	l-		令合?
65	縑[twe ¹]	t-		都读	谜[twe ¹]	t-		都勒合平
70	範[·wə ¹]	?	-	吴浪平	解[·wə ¹]	?	-	吴浪浊
78	叮[wier ¹]	v-		?夷格清	腥[wier ¹]	v-		?夷格

聂先生认为上述几组字的区别都和声调有关,并做了如下论证:

上述几组字的区别都和声调有关。例如第31韵的第一组重组切作“勿能重”和“勿没上”,既然后一个反切多注了一个表示“上声”的“上”字,则前一个反切拼出的音就应该不是上声。再如第61韵那组重组的反切虽然没有确切的汉译,但前一个反切多注了一个表示“平声”的“平”字,则后一个反切拼出的音就应该不是平声。又如第65韵第二组重组切作“都读”和“都勒合平”,后一个反切为平声,则前一个反切拼出的音就应该不是平声。这类声调区别有时也可以用“清”、“浊”两个术语表示,如第70韵那组重组分别切为“吴浪平”和“吴浪浊”,“浊”与“平”的对立说明“浊”字在这里的意思是“非平声”。如果确认了“浊”是表示声调的术语,那么“清”也应具有同样的作用,第78韵三重组的第一个注为“清”,大约也是指某种声调而言的。

上述重组现象似乎都能用“清”与“上”对立,而“浊”与“平”对立来获得解释,换句话说,西夏语声调是“清平”、“浊上”的格局,对照藏语方言声调高低分化的条件,即清高浊低,可以确定平声为高调,上声为低调。

4 西夏字声调的改变

西田龙雄(1998)曾率先指出西夏语中有变调现象。他注意到几组字形上互为关联、词义可以互训、字音上只有平、上之别的西夏字,它们的使用似乎从词义和语法上找不到任何区别,只能从句子中相连字的声调的影响来寻找语音流音变的解释,即其中一个字是另一个字的变调形式,为了严密的标记的需要,西夏人造了另外的字形。例如:

- 1)“笏[rjir¹]”与“铬[rjir²]”,意义均为“得”,动词,读音上只有声调的区别,在《同音》中表现为“互

[1] 20世纪80年代以来,以孙宏开先生为代表的大陆学者多主张西夏语属于羌语支,详细论述见李范文(2004: 255)。据林英津教授介绍,西方马提索夫等学者也原则上支持这个观点,见《再论彝语支的声调衍变:古闭音节词的声调分化》第1页注释2。

训”关系(李范文 1986:433)。《妙法莲华经》卷四《五百弟子受记品第八》中有:“我等应得如来智慧,而便自以小智为足”,西夏文译作“簫弛窺綖謀簾膳箒鍍,藹辜訂訂簾謬銘瞭,莉俘焦纒汕”,前后两个“得”字,前一句用“箒”,后一句用“铭”(西田龙雄 2005b:50)。西田龙雄(2005a)把这类现象解释为一种变调现象,即“铭[rjir²]”等是表示“箒[rjir¹]”的变调的专用字,两个字的不同是根据语言环境而起的变调现象的反映。

2)“瑚[jir¹]”与“睥[jir²]”,意义均为“问”,字形上互为关联、词义可以互训、字音上只有平、上之别。在与“沕[dja²]”、“碩[rjir²]”等上声字组词时,经常用上声字“睥[jir²]”,如:《掌中珠》“仔细取问”,西夏字为“光光沕[dja²]睥[jir²]”,较少有上声字“沕[dja²]”、“碩[rjir²]”与平声“瑚[jir¹]”组合的形式。西田龙雄(2012:94)把这类现象解释为上声—平声,成为上声—上声的连续变调。

3) 聂鸿音(2010)曾在把《仁王护国般若波罗蜜多经》的初译本和校译本进行对照时,发现一处校改,即:“现转女身,得神通三昧,无量天人,得无生法忍”,No 592 号初译本翻译作“窺昧竈瓮,彝缊涅緼笕,吞壳練薑,毯呷曬勿笕”,二“得”字,均作“笕[rjir¹]”,而No 683 号校译本改作“铬”。仔细考察初译本“笕[rjir¹]”字语言环境,其前边西夏字“緼[mej²]”和“勿[zew²]”的声调均为上声,借用西田龙雄(2012:279 注释 18)的解释,初译本的上声一平声,校译本改作上声一上声,反映的是连读变调。

西田龙雄把字形上互为关联、词义可以互训、字音上只有平、上之别的西夏字，其区别使用的原因，归结为对连读变调的标记，不失为一种聪明的解释，但明显与汉字标记变调的常规做法相违背。汉语中字词在语流中的变调是无需用不同的汉字来反映的，如：“一个”和“一口”中的“一”，前者读阳平，后者读去声；不仅如此，汉语中甚至有些声调别义也被认为不必用不同的字来区分，如：“冠”分别有 guān、guàn 两个字音表示名、动两种词类的字义。

《中华传心地禅门师资承袭图》中有下面的句子(聂鸿音 2012):

西夏文对译：

tshjwo¹ wja¹ sjwo² gji² wə¹ thja¹ sjwi¹ tsu¹ ɲwər¹ dzjwi¹ ɲji¹ jji¹ tshji¹ wo² dja² jir¹ jji¹ ku² dɔ²
 蹠 键 册 蚰 钝 焊 《 筭 凭 猜 索 綢 谍 扼 佬 沔 瑚 谍 框 》 隅
 故 华 严 疏 主 彼 《 顺 宗 皇 帝 心 之 要 义 》 △ 问 之 答 》 云

译文：故华严疏主《答顺宗皇帝问心要》云

其中上声字“沕[dja²]”亦与平声字“瑚[·jir¹]”组合。

同时,藏语的连读变调现象主要发生在词内部实词词素之间和习惯上结合紧密的词与词之间,属于模式变调,即声调的连读变化构成一定的模式,按位置发生变化,与前后声调的影响基本无关(瞿霭堂 1996:66—67)。如果把上述情况均归结为变调,西夏语的变调模式与藏文的变调模式也不甚相合。总之,影响西夏语声调改变的原因仍是今后值得探讨的问题。

此外,龚煌城(2005b:71)还注意到汉字在借入西夏语时有声调改变的现象。例如:

稍 lion¹, 借自汉语“龙”;

芙 lion², 龙栢花的“龙”;

蠟 xan¹, 汉人, 借自古汉语“汉”:

挑 xan², 汉朝, 借自古汉语“汉”;

零 tɕie¹, 到达, 借自古汉语“至”;

筴 tsie², 冬至, 借自古汉语“冬至”之“至”;

吭 d_{Ie}^1 , 沉;

努 d₁e², 借词, 沉香之“沉”。

其中西夏语“吭”为平声, 从汉语借来的“沉香”的“努”则是上声字。这种现象背后可能预示着西夏语中的汉语借词是不同历史时期从不同的汉语方言中借入的。

5 结语

综上, 结合《小学问答集》这份音韵材料, 我们可以对西夏语声调的性质有如下认识:

- 1) 西夏语没有真正意义上的四声, 只有平、上两个调类, 去声摄于平声。
- 2) 西夏语声调是“清平”、“浊上”的格局, 对照藏语方言声调高低分化的条件, 即清高浊低, 可以知道西夏语平声为高调, 上声为低调。声调的产生与复辅音的简化和辅音韵尾的脱落息息相关。
- 3) 透过西夏韵书, 感觉上, 西夏语声调别义的性质与汉语有很大的不同, 好像与嘉绒语差不多(林向荣 1989), 虽然声调不具有重要的音位价值, 即不需要靠它区分大量的词义和语法意义, 但还是有一些同声韵的词, 需要依靠声调区分词义, 且调型并不十分固定, 念得高点、低点都不会引起听话人的误解。

参考文献

- Arakawa, Shintaro(荒川慎太郎). 1999. 夏藏对音资料からみた西夏語の声調 [The intonation of the Tangut language as reflected in the materials of the Tangut-Tibetan transliteration]. *Yanyuxue Yanjiu 言语学研究 [Linguistic Research]* 1999. 17-18: 27-44.
- Софронов, М. В. и Е. И. Кычанов. 1963. *Исследования по фонетике тангутского языка*. Москва: Наука.
- Dai, Qingxia(戴庆厦). 1986. *Hanzang yuxi gaiyao 汉藏语系概要 [Compendium of Sino-Tibetan]*. *Yuyan Diaocha Yanjiu Jiangzuo 语言调查研究讲座 [Lectures on Language Survey and Research]*. Xining: Qinghai Renmin Chubanshe 西宁: 青海人民出版社 [Xining: Qinghai People's Publishing House].
- Gong, Hwang-cherng(龚煌城). 2005a. *Xixiayu gaishuo 西夏语概说 [A conspectus on Tangut Language]*. *Xixia Yuyan Wenzi Yanjiu Lunji 西夏语言文字研究论集 [Collected Studies of Tangut Language and Script]*, 249-250. Beijing: Minzu Chubanshe 北京: 民族出版社 [Beijing: Nationalities Publishing House].
- Gong, Hwang-cherng(龚煌城). 2005b. *Xixiayu de yinyun zhuanhuan 西夏语的音韵转换 [The phonetic alternation in Tangut Language]*. *Xixia Yuyan Wenzi Yanjiu Lunji 西夏语言文字研究论集 [Collected Studies on Tangut Language and Script]*, 71. Beijing: Minzu Chubanshe 北京: 民族出版社 [Beijing: Nationalities Publishing House].
- Han, Xiaomang(韩小忙). 2008. *Tongyin Wenhaibaoyun Hebian Zhengli yu Yanjiu《同音文海宝韵合编》整理与研究 [Collation and Studies on the Tongyin Wenhaibaoyun Hebian]*. Beijing: Zhongguo Shehui Kexue Chubanshe 北京: 中国社会科学出版社 [Beijing: China Social Sciences Publishing House].
- Huang, Bufan(黄布凡). 1994. *Zangyu fangyan shengdiao de fasheng he fenhua tiaojian 藏语方言声调的发生和分化条件 [The tonal occurrence and differentiation conditions in Tibetan dialects]*. *Minzu Yuwen 民族语文 [Minority Languages of China]* 1994. 3: 1-9.
- Li, Fanwen(李范文). 1986. *Tongyin Yanjiu 同音研究 [Tongyin Research]*. Yinchuan: Ningxia Renmin Chubanshe 银川: 宁夏人民出版社 [Yinchuan: Ningxia People's Publishing House].
- Li, Fanwen(李范文). 2004. *Xixiayu Bijiao Yanjiu 西夏语比较研究 [A Comparative Study on Tangut]*. Yinchuan: Ningxia Renmin Chubanshe 银川: 宁夏人民出版社出版 [Yinchuan: Ningxia People's Press].
- Lin, Xiangrong(林向荣). 1989. *Guanyu jiarongyu de shengdiao wenti 关于嘉绒语的声调问题 [Concerning the intonation of the Rgyalrong language]*. *Zhongyang Minzu Daxue Xuebao 中央民族大学学报 [Journal of Central University of Nationalities]*

- sity for Nationalities] 1989, 5: 64—68.
- Matisoff, James A. 2002. Zailun yiyuzhi de shengdiao yanbian 再论彝语支的声调衍变 [The Lolo dialect tonal split revisited], edited and translated by Yingjin Lin. *Yuyan ji Yuyanxue* (Zhuanke Jiazhong zhi San)《语言暨语言学》(专刊甲种之三) [Language and Linguistics (Monograph Series A Number 3)]. Taipei: Zhongyang Yanjiuyuan Yuyanxue Yanjiusuo (Choubeichu) 台北:中央研究院语言学研究所(筹备处) [Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica (Preparatory office)].
- Nie, Hongyin (聂鸿音). 1997. Xixiayu shengdiao yanjiu de xin keti 西夏语声调研究的新课题 [A new project for studies of the Tangut language intonation]. *Ningxia Shehui Kexue* 宁夏社会科学 [Social Sciences in Ningxia] 1997, 5: 50—55.
- Nie, Hongyin (聂鸿音). 1998. *Wenhai yun de neibu qubie*《文海》韵的内部区别 [The internal differences of the Rhyme in *Wenhai*]. *Minzu Yuwen* 民族语文 [Minority Languages of China] 1998, 1: 68—77.
- Nie, Hongyin (聂鸿音). 2006. *Xixiayu songjin yuanyin jiashuo pingyi* 西夏语松紧元音假说评议 [Review of the hypothesis on the laryngeal constriction vowels of the Tangut language]. *Minzu Yuwen* 民族语文 [Minority Languages of China] 2006, 5: 12—20.
- Nie, Hongyin (聂鸿音). 2010. *Renwang Jing* de xixa yiben《仁王经》的西夏译本 [On the Tangut versions of *Renwang Jing*]. *Minzu Yanjiu* 民族研究 [Ethnic Studies] 2010, 3: 44—49.
- Nie, Hongyin (聂鸿音). 2012. *Xixiawen Zhonghua Chuan Xindi Chanmen Shizi Chengxitu yizheng* 西夏文《中华传心地禅门师资承袭图》译证 [Translation and certification on the Tangut version *Zhonghua Chuan Xindi Chanmen Shizi Chengxitu*] (For publication draft).
- Nishida, Tatsuo (西田龙雄). 1964. 西夏语の研究——西夏语の再构成と西夏文字の解读 [Tangut Language Study: Reconstruction of Tangut Language and Interpretation of Tangut Script]. Jingdu: Zuoyou Baokan Hanghui 京都: 座右宝刊行会 [Kyoto: Zauhō Kankōkai].
- Nishida, Tatsuo (西田龙雄). 1998. Xixia wenzi texing he xixiayu de shengdiao bianhua: Xixia wenzi xinkao 西夏文字特性和西夏语的声调变化——西夏文字新考 [The peculiarities of the Tangut script and the intonation changes of the Tangut language: A new textual research on the Tangut script], ed. by Fanwen Li. *Soujie Xixiaxue Guoji Xueshu Huiyi Lunwenji* 首届西夏学国际学术会议论文集 [The Collected Papers of the First International Academic Conference of Tangutology], 386—392. Yinchuan: Ningxia Renmin Chubanshe 银川:宁夏人民出版社 [Yinchuan: Ningxia People's Publishing House].
- Nishida, Tatsuo (西田龙雄). 2005a. 西夏语研究与法华经(Ⅱ) [Tangut language research and Lotus Sutra Ⅱ]. *Dongyang Xueshu Yanjiu* 东洋学术研究 [Oriental Academic Research] 44(2): 216—192.
- Nishida, Tatsuo (西田龙雄). 2005b. ロシア科学アカデミー東洋学研究所サソクトペテルブルク支部所蔵西夏文《妙法莲华经》写真版 [The Pictorial Tangut Version Lotus Sutra Collected in the Branch of the Institute of Orientalism in Saint Petersburg, RAS]. Jingdu: Chuangjia Xuehui 京都:创价学会 [Kyoto: Soka Gakkai].
- Nishida, Tatsuo (西田龙雄). 2012. *Xixiayu Yanjiu Xinlun* 西夏语研究新论 [A New Study on the Tangut Language]. Jingdu: Zhongxi Yinshua Zhushihuishe Chubanbu • Songshantang 京都:中西印刷株式会社出版部・松香堂 [Kyoto: Chinese and Western Printing Corporation Division and Rosin Hall].
- Qu, Aitang (瞿霭堂). 1996. *Zangzu de Yuyan he Wenzi* 藏族的语言和文字 [Tibetan Language and Script]. Beijing: Zhongguo Zangxue Chubanshe 北京:中国藏学出版社 [Beijing: China Tibetology Publishing House].
- Shi, Jinbo (史金波) & Nakajima Motoki (中岛干起). 2000. *Jisuanji Chuli Wenhai baoyun Yanjiu* 计算机处理《文海宝韵》研究 [Research on the Computer Processing of *Wenhai baoyun*]. Dongjing: Bu'er Chuban Zhushi Huishe 东京:不二出版株式会社 [Tokyo: Fuji Publishing Corporation].

Wang, Jingru (王静如). 1982. Xixiayu yinxi daoyan 西夏语音系导言 [An introduction to Tangut phonology]. *Minzu Yuwen* 民族语文 [Minority Languages of China] 1982. 2: 1-13.

作者简介

孙伯君,女,1966年3月生,河北人。博士,中国社会科学院民族学与人类学研究所研究员,博士生导师,北方民族大学兼职教授。主要研究方向为中国少数民族语言学和文献学。

Further Explorations in Tangut Tones

Sun Bojun

Beifang University for Nationalities, Yinchuan Ningxia 750021
Institute of Ethnology and Anthropology, Chinese Academy of Social Sciences,
Beijing 100081

Abstract Base on a recently published manuscript of a phonological work and other relevant studies, the present paper carries out Tangut language, this paper further explores the existence of a four-tone system in the Tangut language. The nature of Tangut intonation and the possibility of tonal alternation marked by Tangut characters with similar appearance and meaning but different in “level” and “rising” tones are explored.

Keywords intonation; Tangut language; Qiangic languages; Ancient Tibeto-Burman

—— 致 谢 ——

《语言科学》编辑部感谢匿名审稿专家在过去一年里对本刊的支持和帮助,正是依靠大家的共同努力,本刊的学术质量得以保证,在此对各位专家学者的辛勤劳动,致以诚挚的谢忱和崇高的敬意!

以下是 2015 年为《语言科学》匿名评审稿件的专家学者(按姓氏音序排列):

阿 错 曹秀玲 曹志耘 陈昌来 陈国华 陈国庆 陈前瑞 陈庆荣 陈振宇 陈忠敏 程 工 储泰松 戴曼纯
戴庆厦 邓慧兰 邓思颖 刁晏斌 董秀芳 冯爱珍 高列过 耿振生 顾介鑫 顾文涛 黑维强 洪 波 胡敕瑞
胡松柏 胡 勇 黄笑山 江 荻 姜自霞 蒋绍愚 金理新 李爱军 李范文 李国英 李可胜 李如龙 李小军
李云兵 李运富 梁茂成 梁银峰 林伦伦 林英津 刘俊飞 刘俐李 刘 顺 刘探宙 刘振发 龙国富 陆天桥
罗昕如 马清华 马秋武 满在江 潘海华 彭建国 彭利贞 彭 睿 齐沪扬 钱小飞 秋谷裕幸 尚 新 邵敬敏
沈家煊 沈 明 沈兆勇 沈钟伟 施向东 石定栩 石 镔 史文磊 孙朝奋 孙宜志 孙玉文 唐正大 完 权
汪 平 汪维辉 王贵元 王佑旻 王 珏 王文斌 王月婷 王云路 吴葆勤 吴立红 项开喜 谢晓明 熊仲儒
徐 杰 徐时仪 燕海雄 杨彩梅 杨德峰 杨海明 杨 静 杨 军 杨通银 杨永龙 杨玉芳 叶 狂 袁毓林
乐 耀 张 定 张国宪 张 定 张和友 张珊珊 张渭毅 张谊生 张玉来 张振兴 郑 伟 周 韧 周 永
朱冠明 朱祖德

(《语言科学》编辑部)